

DECYZJA RADY

z dnia 13 maja 2013 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) w odniesieniu do przyjęcia określonych kodeksów i powiązanych zmian do niektórych konwencji i protokołów

(2013/268/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO na swoim 64. posiedzeniu w październiku 2012 r. oraz Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO na swoim 91. posiedzeniu w listopadzie 2012 r. zatwierdziły Kodeks wdrażania instrumentów prawnych IMO (kodeks III). Oczekuje się, że na 28. Zgromadzeniu IMO w grudniu 2013 r. kodeks ten zostanie przyjęty.
- (2) Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO na swoim 64. posiedzeniu oraz Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO na swoim 91. posiedzeniu zatwierdziły również Kodeks uznanych organizacji IMO (kodeks UO). Oczekuje się, że Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO na swoim 65. posiedzeniu w maju 2013 r. i Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO na swoim 92. posiedzeniu w czerwcu 2013 r. przyjmą ten kodeks.
- (3) Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu zmiany do Międzynarodowej konwencji o liniach ładunkowych z 1966 r. (zwanej dalej „konwencją o liniach ładunkowych”), Konwencji w sprawie międzynarodowych przepisów o zapobieganiu zderzeniom na morzu z 1972 r. oraz Międzynarodowej konwencji o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. w celu nadania kodeksowi III mocy obowiązującej wraz z powiązanim programem audytów państw bandery; zmiany te mają być rozpatrzone i przyjęte na 28. Zgromadzeniu IMO.
- (4) Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO zatwierdził na swoim 64. posiedzeniu zmiany do protokołów z 1978 i 1997 r. odnoszących się do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki z 1973 r. (zwanej dalej „konwencją MARPOL”) w celu nadania kodeksowi III mocy obowiązującej wraz z powiązanim programem audytów państw bandery. Oczekuje się, że komitet ten przyjmie te zmiany na swoim 66. posiedzeniu w 2014 r.
- (5) Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu zmiany do Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu z 1974 r. (zwanej dalej „konwencją SOLAS”) oraz do jej protokołu z 1988 r., a także do protokołu z 1988 r. odnoszącego się do konwencji o liniach ładunkowych w celu nadania kodeksowi III mocy obowiązującej wraz z powiązanim programem audytów państw bandery. Oczekuje się, że na swoim 92. posiedzeniu zaplanowanym na czerwiec 2013 r. komitet ten przyjmie w tym samym celu zmiany do Międzynarodowej konwencji o wymaganiach w zakresie wykształcenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht z 1978 r. (zwanej dalej „konwencją STCW”). Oczekuje się, że komitet ten przyjmie te zmiany do konwencji SOLAS i konwencji STCW na swoim 93. posiedzeniu w 2014 r.
- (6) Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO zatwierdził na swoim 64. posiedzeniu zmiany do protokołu z 1978 r. odnoszącego się do konwencji MARPOL w celu nadania kodeksowi UO mocy obowiązującej. Oczekuje się, że komitet ten przyjmie te zmiany na swoim 65. posiedzeniu.
- (7) Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu zmiany do konwencji SOLAS oraz do protokołu z 1988 r. odnoszącego się do konwencji o liniach ładunkowych w celu nadania kodeksowi UO mocy obowiązującej. Oczekuje się, że komitet ten przyjmie te zmiany na swoim 92. posiedzeniu.
- (8) Zmiany do tych konwencji i protokołów zostaną po przyjęciu przedłożone przez Sekretarza Generalnego IMO odpowiednim umawiającym się stronom w celu wyrażenia przez nie, w sposób dorozumiały lub wyraźny, zgody na związanie się tymi zmianami zgodnie z odpowiednimi postanowieniami każdej z konwencji lub każdego z protokołów.
- (9) Konwencje i protokoły, o których mowa, nie zawierają postanowień wykluczających formułowanie zastrzeżeń dotyczących zmian.
- (10) Projekt kodeksu III ma zastąpić rezolucję Zgromadzenia IMO A.1054(27) zawierającą aktualny Kodeks wdrażania obowiązkowych instrumentów prawnych IMO, która zastąpiła z kolei, wprowadzając do niej liczne zmiany, rezolucję Zgromadzenia IMO A.847(20), do stosowania której państwa członkowskie, jeżeli chodzi o ich obowiązki jako państw bandery, są zobowiązane na mocy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/15/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach oraz odpowiednich działań administracji morskich⁽¹⁾.
- (11) Kwestia kodeksu UO została uregulowana w sposób wyczerpujący w dyrektywie 2009/15/WE i w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 391/2009 z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach⁽²⁾ bezpośrednio albo poprzez odniesienia do różnych rezolucji IMO.

(1) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 47.

(2) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 11.

- (12) Ponadto, zgodnie z dyrektywą 2009/15/WE, po przyjęciu nowych instrumentów lub protokołów do międzynarodowych konwencji wymienionych w tej dyrektywie Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, decyduje, uwzględniając procedury parlamentarne państw członkowskich oraz stosowne procedury wewnętrzne IMO, w sprawie szczegółowych regulacji dotyczących ratyfikacji tych nowych instrumentów lub protokołów, zapewniając jednocześnie ich jednolite i równoczesne stosowanie w państwach członkowskich. Termin „konwencje międzynarodowe” został zdefiniowany zarówno w dyrektywie 2009/15/WE, jak i w rozporządzeniu (WE) nr 391/2009 i obejmuje konwencje SOLAS, MARPOL i konwencję o liniach ładunkowych wraz z protokołami i zmianami do tych konwencji oraz powiązane kodeksy obowiązkowego stosowania w ich aktualnej wersji.
- (13) Obowiązki ciążące na państwach bandery na podstawie konwencji STCW zostały objęte zakresem dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/106/WE z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie minimalnego poziomu wykształcenia marynarzy⁽¹⁾.
- (14) W pewnych obszarach stwierdzono możliwe rozbieżności między kodeksem III i kodeksem UO, z jednej strony, a aktami prawnymi Unii, z drugiej strony. Należy zapewnić, aby obowiązki państw członkowskich wynikające ze stosowania kodeksu III i kodeksu UO na mocy konwencji STCW, SOLAS, MARPOL i konwencji o liniach ładunkowych, ich protokołów oraz innych konwencji i protokołów nadających kodeksowi III i kodeksowi UO moc obowiązującą dla umawiających się stron, były zgodne z prawem Unii.
- (15) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/21/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie zgodności z wymaganiami dotyczącymi państwa bandery⁽²⁾ ustanawia pewne obowiązki państw członkowskich jako państw bandery. Obejmują one w szczególności obowiązki, zgodnie z którym państwa członkowskie podejmują niezbędne środki umożliwiające przeprowadzenie audytu IMO swoich administracji co najmniej raz na siedem lat. Przepis ten traci jednak moc najpóźniej w dniu 17 czerwca 2017 r. lub wcześniej, w terminie ustalonym przez Komisję, po wejściu w życie obowiązkowego mechanizmu audytu państw członkowskich IMO.
- (16) Z wyjątkiem obszarów, w których występują rozbieżności z prawem Unii, oba projekty kodeksów należy zasadniczo uznać za pozytywne osiągnięcie, ponieważ ustalą one wysokie globalne standardy dotyczące działalności zarówno państw bandery, jak i uznanych organizacji. To dlatego w motywie 4 rozporządzenia (WE) nr 391/2009 wyraźnie przewidziane zostało opracowanie Kodeksu uznanych organizacji IMO. W związku z tym Unia powinna poprzeć przyjęcie obydwu kodeksów jako obowiązkowych instrumentów prawnych IMO.
- (17) Unia nie jest ani członkiem IMO, ani umawiającą się stroną odnośnych konwencji i protokołów. W związku z tym konieczne jest, aby Rada upoważniła państwa członkowskie do udzielenia zgody na związanie się

w interesie Unii zmianami do tych konwencji i protokołów, które nadadzą kodeksowi III i kodeksowi UO moc obowiązującą wraz z powiązaniem programem audytu państw bandery,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Stanowisko Unii na 28. Zgromadzenie IMO jest następujące: wyraża się zgodę na projekt Kodeksu wdrażania instrumentów prawnych IMO zatwierdzony przez Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO na jego 91. posiedzeniu i określony w załączniku 16 do dokumentu IMO MSC 91/22.
2. Stanowisko Unii na 28. Zgromadzenie IMO jest następujące: wyraża się zgodę na:
 - a) zmiany w załączniku I rozdział 1 paragraf 3 oraz dodanie nowego załącznika IV do Międzynarodowej konwencji o liniach ładunkowych z 1966 r. w celu nadania Kodeksowi wdrażania instrumentów prawnych IMO mocy obowiązującej wraz z powiązaniem programem audytów państw bandery; zmiany te Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu i są one określone w załączniku 10 do dokumentu IMO MSC 91/22;
 - b) zmiany w załączniku I paragraf 2 oraz dodanie nowego załącznika III do Międzynarodowej konwencji o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. w celu nadania Kodeksowi wdrażania instrumentów prawnych IMO mocy obowiązującej wraz z powiązaniem programem audytów państw bandery; zmiany te Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu i są one określone w załączniku 12 do dokumentu IMO MSC 91/22;
 - c) zmiany do Konwencji w sprawie międzynarodowych przepisów o zapobieganiu zderzeniom na morzu z 1972 r., poprzez dodanie nowej części F w celu nadania Kodeksowi wdrażania instrumentów prawnych IMO mocy obowiązującej wraz z powiązaniem programem audytów państw bandery; zmiany te Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu i są one określone w załączniku 11 do dokumentu IMO MSC 91/22.

Artykuł 2

1. Stanowisko Unii na 65. posiedzenie Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego IMO jest następujące: wyraża się zgodę na projekt Kodeksu uznanych organizacji IMO zatwierdzony przez ten komitet na jego 64. posiedzeniu i przez Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO na jego 91. posiedzeniu; jest on określony w załączniku 19 do dokumentu IMO MSC 91/22.
2. Stanowisko Unii na 65. posiedzenie Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego IMO jest następujące: wyraża się zgodę na przyjęcie zmian w załączniku I paragraf 6 i załączniku II paragraf 8 protokołu z 1978 r. odnoszącego się do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki z 1973 r. w celu nadania Kodeksowi uznanych organizacji IMO mocy obowiązującej; zmiany te Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO zatwierdził na swoim 64. posiedzeniu i są one określone w załączniku 23 do dokumentu IMO MEPC 64/23.

(1) Dz.U. L 323 z 3.12.2008, s. 33.

(2) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 132.

3. Stanowisko Unii na 66. posiedzenie Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego IMO jest następujące: wyraża się zgodę na przyjęcie zmian w załączniku I prawidło 1; dodanie nowego rozdziału 10 w załączniku I; zmiany w załączniku II prawidło 1; dodanie nowego rozdziału 9 w załączniku II; dodanie nowych rozdziałów 1 i 2 w załączniku III; zmiany w załączniku IV prawidło 1; dodanie nowego rozdziału 6 w załączniku IV; dodanie nowych rozdziałów 1 i 2 w załączniku V; zmiany w załączniku VI prawidło 2; oraz dodanie nowego rozdziału 5 w załączniku VI do protokołów z 1978 r. i 1997 r. odnoszących się do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki z 1973 r. w celu nadania Kodeksowi wdrażania instrumentów prawnych IMO mocy obowiązującej wraz z powiązaniem programem audytu państw bandery; zmiany te Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO zatwierdził na swoim 64. posiedzeniu i są one określone w załączniku 20 do dokumentu IMO MEPC 64/23.

Artykuł 3

1. Stanowisko Unii na 92. posiedzenie Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu IMO jest następujące: wyraża się zgodę na projekt Kodeksu uznanych organizacji IMO zatwierdzony przez ten komitet na jego 91. posiedzeniu i przez Komitet Ochrony Środowiska Morskiego IMO na jego 64. posiedzeniu; jest on określony w załączniku 19 do dokumentu IMO MSC 91/22.

2. Stanowisko Unii na 92. posiedzenie Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu IMO jest następujące: wyraża się zgodę na:

a) zmiany w rozdziale XI-1 prawidło 1 Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu z 1974 r. z późniejszymi zmianami (SOLAS 1974) w celu nadania Kodeksowi uznanych organizacji IMO mocy obowiązującej; zmiany te Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu i są one określone w załączniku 20 do dokumentu IMO MSC 91/22;

b) zmiany w załączniku I rozdział I prawidło 2-1 protokołu z 1988 r. odnoszącego się do Międzynarodowej konwencji o liniach ładunkowych z 1966 r. w celu nadania Kodeksowi uznanych organizacji IMO mocy obowiązującej; zmiany te Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu i są one określone w załączniku 21 do dokumentu IMO MSC 91/22.

3. Stanowisko Unii na 93. posiedzenie Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu IMO jest następujące: wyraża się zgodę na:

a) zmiany do Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu z 1974 r. z późniejszymi zmianami (SOLAS 1974), poprzez dodanie nowego rozdziału XIII w celu nadania Kodeksowi wdrażania instrumentów prawnych IMO mocy obowiązującej wraz z powiązaniem programem

audytów państw bandery; zmiany te Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu i są one określone w załączniku 17 do dokumentu IMO MSC 91/22;

b) zmiany w załączniku I rozdział 1 prawidło 3 oraz dodanie nowego załącznika IV do załącznika B do protokołu z 1988 r. odnoszącego się do Międzynarodowej konwencji o liniach ładunkowych z 1966 r. w celu nadania Kodeksowi wdrażania instrumentów prawnych IMO mocy obowiązującej wraz z powiązaniem programem audytów państw bandery; zmiany te Komitet Bezpieczeństwa na Morzu IMO zatwierdził na swoim 91. posiedzeniu i są one określone w załączniku 18 do dokumentu IMO MSC 91/22.

4. Stanowisko Unii na 92. i 93. posiedzenie Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu IMO jest następujące: wyraża się zgodę na zatwierdzenie, a następnie przyjęcie odpowiednich zmian do Konwencji o wymaganiach w zakresie wykształcenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht z 1978 r. w celu nadania Kodeksowi wdrażania instrumentów prawnych IMO mocy obowiązującej wraz z powiązaniem programem audytu państw bandery.

Artykuł 4

1. Stanowisko Unii określone w art. 1, 2 i 3 wyrażane jest przez państwa członkowskie będące członkami IMO, działające wspólnie w interesie Unii, z zastrzeżeniem deklaracji zawartej w załączniku.

2. Formalne i drobne modyfikacje stanowiska Unii określonego w art. 1, 2 i 3 mogą być uzgadniane bez konieczności zmiany tego stanowiska.

Artykuł 5

Niniejszym upoważnia się państwa członkowskie do wyrażenia zgody, w interesie Unii i z zastrzeżeniem deklaracji zawartej w załączniku, na związanie się zmianami, o których mowa w art. 1 ust. 2, art. 2 ust. 2 i 3 oraz art. 3 ust. 2, 3 i 4.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 maja 2013 r.

W imieniu Rady
S. COVENEY
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Deklaracja sporządzona przez [wpisać nazwę umawiającego się państwa członkowskiego]

[Wpisać nazwę umawiającego się państwa członkowskiego] uważa, że [wpisać nazwę odpowiedniego kodeksu] zawiera zbiór minimalnych wymogów, które państwa mogą w stosownych przypadkach rozwijać i doskonalić w celu poprawy bezpieczeństwa na morzu i ochrony środowiska.

W szczególności jeżeli chodzi o [wpisać nazwę odpowiedniego kodeksu], [wpisać nazwę umawiającego się państwa członkowskiego] pragnie zaznaczyć, że przepisy wyżej wymienionego kodeksu nie podlegają wykładni, która w jakikolwiek sposób zawęży lub ograniczy wypełnianie jego obowiązków na mocy prawa Unii Europejskiej, w odniesieniu do:

- definicji „certyfikatów statutowych” i „certyfikatów klasy”,
- zakresu obowiązków i kryteriów określonych dla uznanych organizacji,
- obowiązków ciążących na Komisji Europejskiej w zakresie uznawania, oceny i, w odpowiednich przypadkach, podejmowania działań naprawczych lub stosowania kar w odniesieniu do uznanych organizacji.

W przypadku audytu IMO [wpisać nazwę umawiającego się państwa członkowskiego] oświadczy, że weryfikacja może dotyczyć tylko zgodności z tymi postanowieniami odpowiednich konwencji międzynarodowych, które zostały zaakceptowane przez [wpisać nazwę umawiającego się państwa członkowskiego], w tym zgodnie z warunkami niniejszej deklaracji.
